



WINKELSCHLEIFER/ANGLE GRINDER/ MEULEUSE D'ANGLE PWS 125 I8

(DE) (AT) (CH)

WINKELSCHLEIFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

ANGLE GRINDER

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

MEULEUSE D'ANGLE

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

HAakse SLIJPER

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

SZLIFIERKA KĄTOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

ÚHLOVÁ BRUSKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(SK)

UHLOVÁ BRÚSKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

AMOLADORA ANGULAR

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

(DK)

VINKELSLIBER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

SMERIGLIATRICE ANGOLARE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

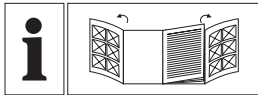
(HU)

SAROKCSISZOLÓ

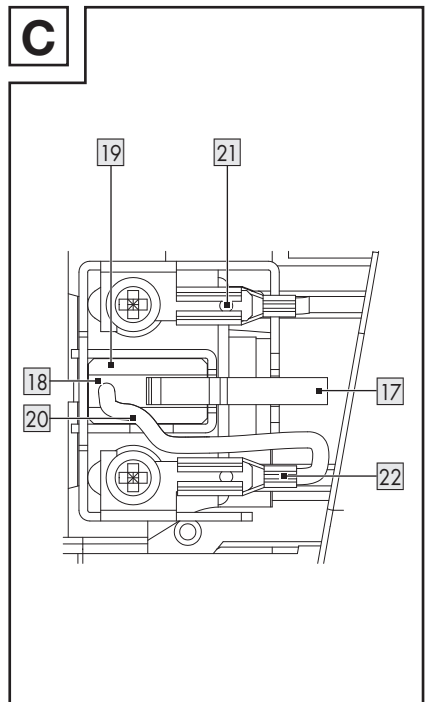
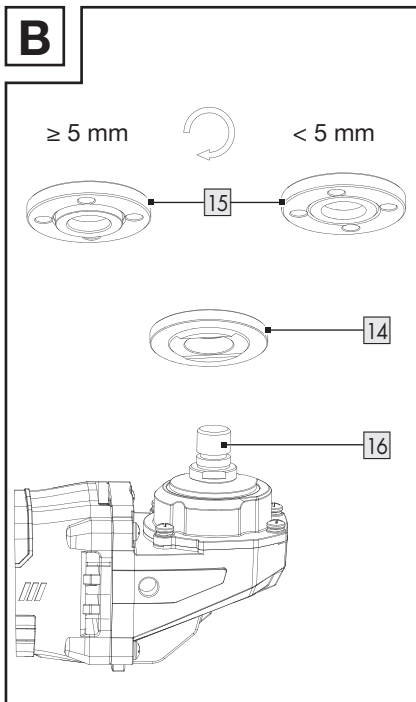
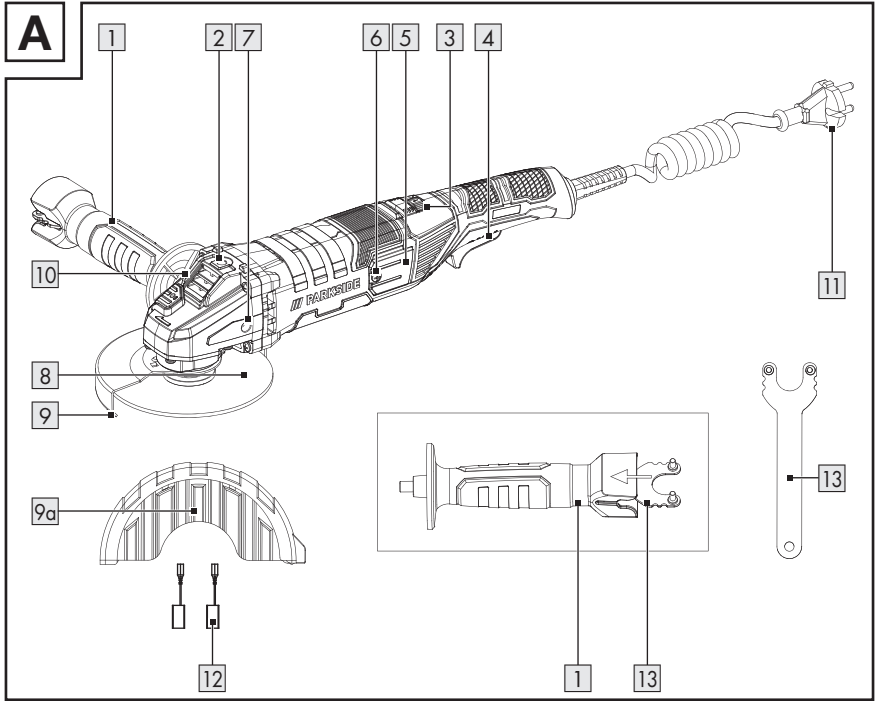
Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 458742_2401

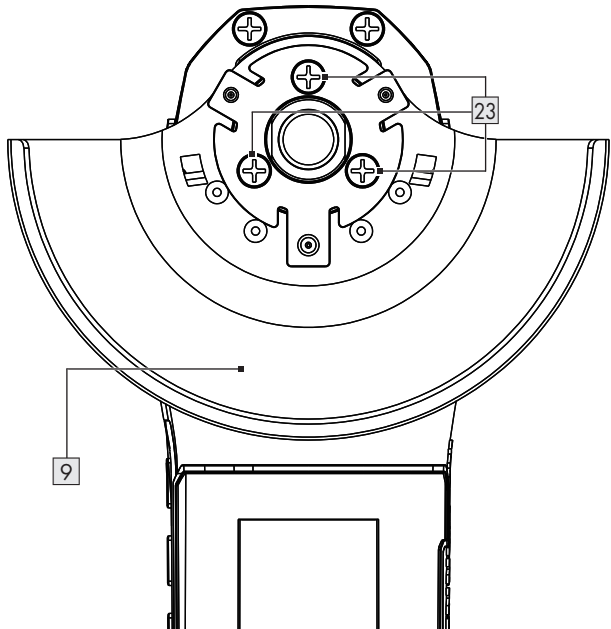




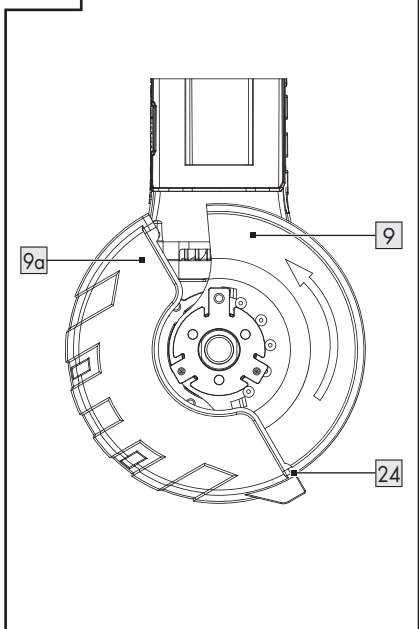
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	30
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	51
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	76
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	100
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	124
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	146
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	168
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	192
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	214
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	237



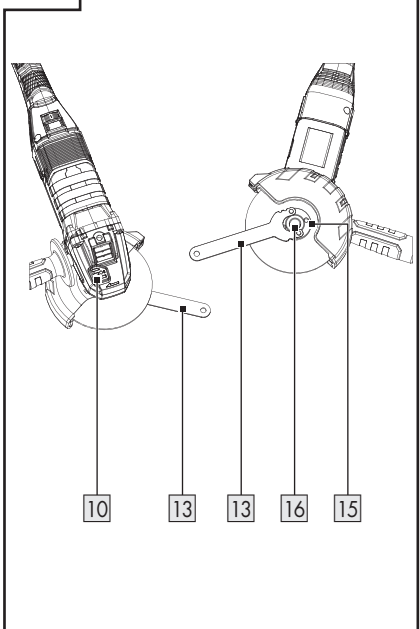
D

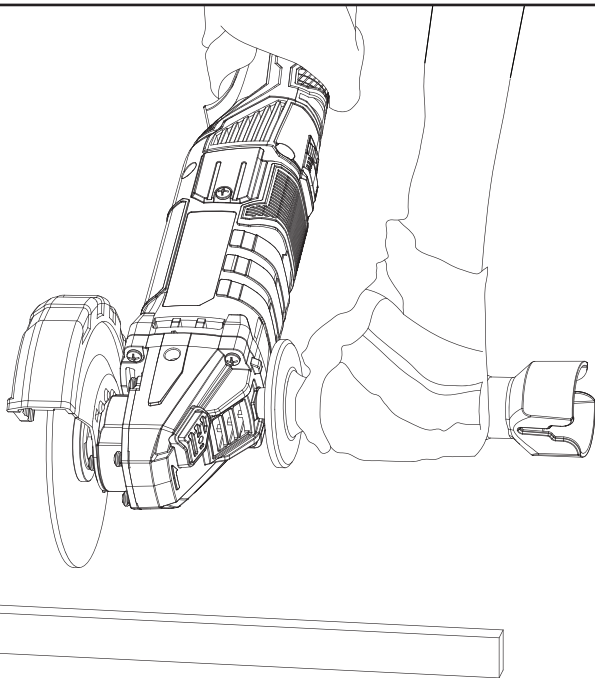
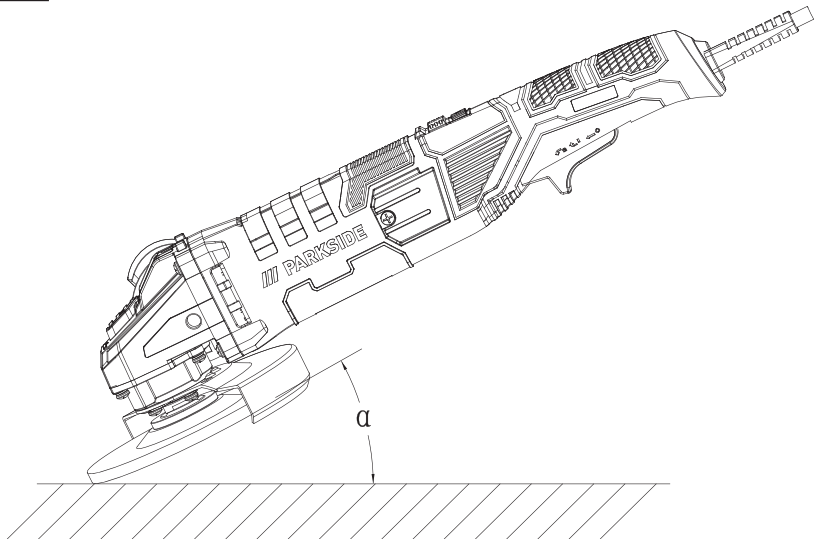


E



F

























G**H**

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 101
Wstęp	Strona 102
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 102
Zakres dostawy	Strona 102
Opis części	Strona 102
Dane techniczne	Strona 103
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 105
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi. . . .	Strona 105
Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki	Strona 107
Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki kątovej	Strona 108
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 113
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 113
Inne zagrożenia	Strona 113
Instrukcje robocze	Strona 114
Szlifowanie zgrubne (rys. H)	Strona 114
Cięcie (rys. G)	Strona 114
Schówek na klucz uchwytu	Strona 114
Montaż	Strona 115
Montaż uchwytu (rys. A)	Strona 115
Regulacja lub demontaż osłony ochronnej (rys. D)	Strona 115
Montaż i demontaż osłony ochronnej (rys. E)	Strona 115
Montaż i demontaż wymiana tarczy (rys. F)	Strona 115
Obsługa	Strona 116
Włączanie i wyłączanie	Strona 117
Praca ciągła	Strona 118
Usuwanie usterek	Strona 118
Czyszczenie i konserwacja	Strona 119
Czyszczenie	Strona 119
Konserwacja (rys. C)	Strona 119
Przechowywanie	Strona 120
Utylizacja	Strona 120
Gwarancja	Strona 121
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 121
Serwis	Strona 122
Deklaracja zgodności UE	Strona 123

Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, na opakowaniu i tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:

	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>		<p>Wyłączać produkt i odłączać od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.</p>
	<p>Przeczytać instrukcję obsługi.</p>		<p>Prąd przemienny lub napięcie przemienne</p>
	<p>Należy nosić okulary ochronne!</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
	<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>		<p>OSTROŻNIE! Przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.</p>
	<p>Należy nosić ochronę słuchu!</p>		<p>Używać maski przeciwpyłowej!</p>
	<p>Należy nosić kask ochronny!</p>		<p>Wyciągnąć wtyczkę</p>
	<p>Nosić rękawice ochronne.</p>		<p>Nie dopuszczony do szlifowania na mokro</p>
	<p>Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!</p>		<p>Szlifowanie boczne niedopuszczalne</p>
	<p>Nie używać, gdy uszkodzona</p>		<p>Tylko do cięcia</p>
	<p>Nie do szlifowania</p>		<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania</p>

	OSTROŻNIE! Nie dotykać żadnych ruchomych części.		Zawsze używać obydwu rąk.
	Osłony ochronnej nie wolno używać do cięcia.		

SZLIFIERKA KĄTOWA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt jest narzędziem do zdzierania i cięcia metalu, betonu lub płytek bez użycia wody.
- Produkt nie jest przeznaczony do innych zastosowań (np. szlifowanie nieodpowiednimi narzędziami szlifierskimi, szlifowanie z chłodziwem, szlifowanie lub cięcie materiałów niebezpiecznych, takich jak azbest).
- Produkt przeznaczony dla majsterkowiczów. Nie został zaprojektowany do ciągłego użytku komercyjnego. Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać produktu wyłącznie pod nadzorem.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą.

● **Zakres dostawy**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Szlifierka kątowa
- 1 Uchwyt
- 1 Osłona ochronna
- 1 Klucz uchwyty
- 1 Tarcza tnąca
- 2 Zapasowe szczotki węglowe
- 1 Instrukcja obsługi

● **Opis części**

Rysunek A:

- 1 Uchwyt
- 2 Gwint uchwyty
- 3 Regulator prędkości
- 4 Przełącznik zasilania z blokadą
- 5 Pokrywa serwisowa
- 6 Śruba

- 7 Gwint uchwytu
- 8 Tarcza tnąca
- 9 Osłona ochronna
- 9a Nasadka osłony ochronnej
- 10 Przycisk blokady wrzeciona
- 11 Wtyczka sieciowa
- 12 Zapasowe szczotki węglowe
- 13 Klucz uchwytu

Rysunek B:

- 14 Kołnierz montażowy
- 15 Nakrętka zaciskowa
- 16 Wrzeciono montażowe

Rysunek C:

- 17 Sprężyna dociskowa
- 18 Szczotka węglowa
- 19 Wpust sprężyny dociskowej
- 20 Złącze
- 21 Szyna stykowa
- 22 Wtyczka stykowa

Rysunek D:

- 23 Śruby (mocowanie osłony ochronnej)

Rysunek E:

- 24 Zaczep

● Dane techniczne

Szlifierka kątowa	PWS 125 I8
Nominalne napięcie wejściowe:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	1200 W
Prędkość biegu jałowego (n_0):	3000–12000 min ⁻¹
Wymiary tarcz tnących lub szlifierskich:	Ø 125 × 22,23 mm

Grubość tarcz tnących lub szlifierskich:	maks. 6 mm
Gwint wrzeciona szlifierskiego:	M14
Długość gwintu wrzeciona szlifierskiego:	maks. 12 mm
Klasa ochronności:	II/□
Typ ochrony:	IPX0
Wielkość nominalna:	maks. Ø 125 mm

Tarcza tnąca (w zestawie)	
Prędkość bez obciążenia n_0 :	maks. 12200 min ⁻¹
Prędkość tarczy:	maks. 80 m/s*
Średnica zewnętrzna:	Ø 125 mm
Otwór:	Ø 22,23 mm
Grubość:	1,2 mm

* Tarcza szlifierska musi wytrzymać prędkość obrotową 80 m/s.

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	93,3 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	101,3 dB
Niepewność K_{WA} :	3 dB

Wartości emisji drgań

Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje Uchwyt główny $a_{h, AG}$:	6,533 m/s ²
Wibracje Uchwyt pomocniczy $a_{h,}$:	6,581 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Podane wartości odnoszą się do szlifowania powierzchni. Inne zastosowania mogą dawać inne wartości emisji drgań.

OSTRZEŻENIE!



Należy nosić ochronę słuchu!

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE!

Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).

- ▶ Szlifowanie cienkich blach lub innych silnie wibrujących struktur o dużej powierzchni może skutkować znacznie wyższą (do 15 dB) całkowitą emisją hałasu niż podane wartości emisji hałasu. W miarę możliwości należy zapobiegać emisji dźwięku z takich przedmiotów przez stosowanie odpowiednich środków, takich jak ciężkie, elastyczne maty tłumiące. Zwiększona emisja hałasu musi być również brana pod uwagę przy ocenie ryzyka narażenia na hałas oraz przy doborze odpowiednich środków ochrony słuchu.



Instrukcje bezpieczeństwa

- **Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla uchwytów elektronarzędzi**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie instrukcji i informacji o bezpieczeństwie może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego użycia.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzia jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.

4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.

5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.

2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.

- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały tej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Pył z takich materiałów, jak farba ołowiowa, niektóre gatunki drewna i metalu mogą być szkodliwe.
- ▶ Kontakt z tymi pyłami lub ich wdychanie może stanowić zagrożenie dla operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

OSTRZEŻENIE!



Nosić okulary ochronne i maskę przeciwpyłową!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki kątovej

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia

- 1) **Elektronarzędzie to może być używane jako szlifierka lub przyrząd do cięcia. Przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji, ilustracji i danych, otrzymanych z urządzeniem.** Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.
- 2) **To elektronarzędzie nie nadaje się do szlifowania, szcztokowania drutem, polerowania i wycinania otworów.** Zastosowania, do których elektronarzędzie nie jest przewidziane, mogą powodować zagrożenia i obrażenia ciała.
- 3) **Nie używać elektronarzędzia do jakichkolwiek funkcji, do których nie zostało specjalnie zaprojektowane i przeznaczone przez producenta.** Taka zastosowanie może spowodować utratę kontroli i poważne obrażenia ciała.
- 4) **Nie używać żadnych narzędzi wkładanych, nieprzeznaczonych specjalnie dla tego elektronarzędzia i których producent nie zaleca do stosowania z tym elektronarzędziem.** Fakt, że akcesoria można przymocować do elektronarzędzia nie gwarantuje bezpiecznego użycia.
- 5) **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia wkładanego musi być co najmniej tak duża, jak maksymalna prędkość obrotowa tego elektronarzędzia.** Kręcące się z większą prędkością akcesoria mogą pęknąć i rozlecieć się na wszystkie strony.
- 6) **Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom tego elektronarzędzia.** Nieprawidłowo włożone narzędzia wkładane nie mogą być odpowiednio osłonięte lub kontrolowane.
- 7) **Wymiary mocowania narzędzia wkładanego muszą odpowiadać wymiarom elementów złącznych elektronarzędzia.** Niedokładnie zamocowane w elektronarzędziu narzędzia wkładane kręcą się nierównomiernie i mają silne wibracje, co może prowadzić do utraty kontroli.
- 8) **Nie wolno używać uszkodzonych narzędzi wkładanych. Przed każdym użyciem należy sprawdzać narzędzia wkładane takie jak tarcze szlifierskie, ściernice tarczowe i drucziane szcztoki pod kątem pęknięć, zużycia lub nadmiernego zużycia. Jeśli elektronarzędzie lub narzędzie wkładane spadnie na ziemię, należy upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przeciwnym razie należy użyć nieuszkodzonego narzędzia wkładanego. Po sprawdzeniu i uruchomieniu narzędzia wkładanego, operator i znajdujące się w pobliżu osoby powinny znajdować się poza płaszczyzną obracającego się narzędzia wkładanego i pozwolić, aby urządzenie pracowało z maksymalną prędkością przez 1 minutę.** Uszkodzone narzędzia wkładane zwykle łamią się podczas tego okresu próbnego.

- 9) **Należy stosować środki ochrony osobistej. Używać pełnej ochrony twarzy, ochrony wzroku lub okularów ochronnych, zależnie od sytuacji. W razie potrzeby nosić maskę przeciwpyłową, ochronę słuchu, rękawice ochronne lub specjalne fartuchy, zatrzymujące małe cząsteczki ściernie i cząstki metalu.** Chronić oczy przed latającymi drobnymi elementami, powstającymi podczas różnych zastosowań narzędzia. Maskę przeciwpyłową lub ochrona oddechowa musi filtrować kurz wytwarzany podczas używania narzędzia. W przypadku długotrwałego narażenia na hałas o dużej intensywności, możliwa jest utrata słuchu.
- 10) **Osoby postronne trzymać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każda przychodząca do pracy osoba musi nosić sprzęt ochrony osobistej.** Odlamki obrabianego przedmiotu lub złamane narzędzia wkładane mogą odlatywać, a także mogą powodować urazy poza bezpośrednim obszarem roboczym.
- 11) **Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie wkładane może uderzyć w ukryte kable zasilające lub własny kabel zasilania, elektronarzędzie trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.** Kontakt z kablami pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- 12) **Trzymać kabel zasilający z dala od obracających się narzędzi wkładanych.** W przypadku utraty kontroli nad urządzeniem kabel zasilający może zostać przecięty lub wkręcony a ręka lub ramię użytkownika zranione przez obracające się narzędzie wkładane.
- 13) **Nigdy nie wyjmować elektronarzędzia, dopóki narzędzie wkładane nie zostanie całkowicie zatrzymane.** Obracające się narzędzie wkładane może zetknąć się z powierzchnią, co oznacza możliwość utraty kontroli nad elektronarzędziem.
- 14) **Nie wolno dopuścić do uruchomienia elektronarzędzia podczas przenoszenia.** Ubranie może zostać pochwycone przez przypadkowe zetknięcie z wirującym narzędziem wkładanym, które może wkręcić się w ciało.
- 15) **Regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga kurz do obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować niebezpieczeństwa elektryczne.
- 16) **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogą doprowadzić do zapalenia się tych materiałów.
- 17) **Nie używać narzędzi wkładanych wymagających ciepłego chłodziwa.** Użycie wody lub innych czynników chłodniczych może spowodować porażenie prądem.

Dalsze instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich zastosowań – porażenie i odpowiednie instrukcje bezpieczeństwa:

Odrzut to nagła reakcja, wynikająca z zahaczenia lub zablokowania narzędzia

wkładanego, takiego jak tarcza tnąca, tarcza szlifierska, ściernica, szczotka druciana, itp. Zaczepienie lub zablokowanie prowadzi do gwałtownego zatrzymania obracającego się narzędzia wkładanego. W rezultacie niekontrolowane elektronarzędzie obraca się w kierunku ruchu narzędzia wkładanego w punkcie zablokowania. Na przykład, jeśli tarcza szlifierska zaczepi się lub zablokuje w elemencie obrabianym, zagłębiona w obrabianym elemencie krawędź tarczy szlifierskiej może utknąć, powodując rozerwanie tarczy szlifierskiej lub spowodowanie odrzutu. Następnie tarcza szlifierska przemieszcza się w kierunku do lub od operatora, w zależności od kierunku obrotów tarczy w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie mogą również pęknąć. Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej.

- 1) **Elektonarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce umieszczać tak, aby można było przechwycić i zneutralizować siłę odrzutu. Zawsze używać uchwytu dodatkowego, jeśli jest w wyposażeniu, aby mieć największą możliwą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem przyspieszenia.** Operator może kontrolować siłę odrzutu i siłę reakcji za pomocą odpowiednich środków ostrożności.
- 2) **Nie wolno trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi wkładanych.** Wstawiane narzędzie wkładane może szarpnąć ręką w przypadku odrzutu.

- 3) **Jeśli elektronarzędzie odskoczy, należy oddalić się od obszaru roboczego.** Odrzut powoduje ruch elektronarzędzia w kierunku przeciwnym niż ruch tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- 4) **Szczególnie ostrożnie należy pracować w narożnikach, przy ostrych krawędziach, itp., które mogą odbić narzędzie wkładane od obrabianego przedmiotu i spowodować zakleszczenie.** Obrotowe narzędzia wkładane mają skłonność do zacinania się w narożach, na ostrych krawędziach lub podczas odbijania się. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- 5) **Nie zakładać piły łańcuchowej do cięcia drewna, segmentowej tarczy tnącej o odstępnie między segmentami większym niż 10 mm ani piły zębatej.** Takie narzędzia wkładane często powodują odrzut i utratę kontroli.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące szlifowania i cięcia

- 1) **Używać wyłącznie ściernic, zatwierdzonych dla elektronarzędzi oraz osłon ochronnych dla tych elementów ściernych.** Materiały ściernic, które nie są przeznaczone do elektronarzędzi, nie mogą być odpowiednio osłaniane i mogą być niebezpieczne.
- 2) **Tarcze szlifierskie muszą być wstępnie zamontowane w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza płaszczyznę krawędzi osłony.** Nieprawidłowo zamocowana tarcza szlifierska, która wystaje poza płaszczyznę krawędzi osłony, nie może być wystarczająco osłaniana.

- 3) **Ośłona ochronna musi być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i zapewniać maksymalne bezpieczeństwo, aby możliwie jak najmniejsza część elementu szlifującego była wystawiona na operatora.** Ośłona chroni operatora przed odłatkami, przypadkowym kontaktem z elementem ściernym, jak również iskrami, które mogą zapalić odzież.
- 4) **Materiały ścierne można używać wyłącznie do zalecanych zastosowań. Na przykład: Nigdy nie szlifować bokiem tarczy tnącej.** Tarcze tnące są przeznaczone do usuwania materiału z krawędzi tarczy. Działanie siły poprzecznej na krążki ścierne może spowodować złamanie.
- 5) **Używać wyłącznie nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o wielkości i kształcie odpowiednim dla danej tarczy szlifierskiej.** Odpowiednie kołnierze podtrzymują tarczę szlifierską, zmniejszając tym samym niebezpieczeństwo jej pęknięcia. Kołnierze do tarczy tnących mogą się różnić od kołnierzy do tarczy szlifierskich.
- 6) **Nie używać zużytych tarcz szlifierskich pochodzących z większych elektronarzędzi.** Tarcze szlifierskie dla większych elektronarzędzi nie są przystosowane do większych prędkości mniejszych elektronarzędzi i mogą się zerwać.
- 7) **Używając tarcz o podwójnym zastosowaniu zawsze używać osłony ochronnej odpowiedniej do wykonywanej pracy.** Niezastosowanie odpowiedniej osłony ochronnej może nie zapewnićżądanego poziomu ochrony i spowodować poważne obrażenia.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dotyczące cięcia

- 1) **Unikać blokowania tarcz tnących lub wywierania zbyt dużego nacisku na powierzchnię. Nie wykonywać zbyt głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej powoduje, że jest ona bardziej narażona i podatna na skręcanie lub zablokowanie, co może spowodować odrzut i uszkodzenie krążka szlifierskiego.
- 2) **Unikać strefy znajdującej się przed i za obracającą się tarczą tnącą.** Jeśli użytkownik porusza tarczą tnącą w obrabianym przedmiocie, w przypadku odrzutu może zdarzyć się, że elektronarzędzie z obracającą się tarczą szlifierską odskoczy bezpośrednio w kierunku użytkownika.
- 3) **Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się lub praca zostanie przerwana, wyłączyć urządzenie i trzymać w rękach tak długo, aż tarcza zatrzyma się. Nigdy nie próbować wyciągnięcia tarczy tnącej z nacięcia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić odrzut.** Określić i usunąć przyczynę zakleszczenia.
- 4) **Nie włączać ponownie elektronarzędzia tak długo, jak znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Przed przystąpieniem do cięcia zaczekać, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość.** W przeciwnym razie tarcza może się zakleszczyć, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.

- 5) **Płyty lub duże przedmioty poddawane obróbce należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy tnącej oraz ryzyko odrzutu.** Duże elementy mogą uginać się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot musi być podparty po obu stronach tarczy, w pobliżu szczeliny tnącej oraz na krawędziach.
- 6) **Należy zachować szczególną ostrożność podczas wycinania otworów w ścianie lub innych niewidocznych powierzchniach.** Zagłębiająca się tarcza tnąca może natrafić na rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne albo inne przedmioty i spowodować odrzut.
- 7) **Nie wykonywać cięć po krzywej.** Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa jej naprężenia i podatność na zakleszczenie lub zacięcie, co grozi odrzutem lub pęknięciem tarczy i może skutkować poważnymi obrażeniami.

Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa dla szlifierki kątovej

- 1) Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- 2) Kabel zasilania i przedłużacz trzymać z dala od tarczy. W przypadku uszkodzenia lub przecięcia wtyczkę sieciową należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka. Nie dotykać kabla, zanim nie zostanie odłączony od sieci. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
- 3) W przypadku konieczności wymiany kabla zasilania musi to być wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.
- 4) Używać tylko tarcz szlifierskich, których prędkość obrotowa jest co najmniej tak duża, jak podano na tabliczce znamionowej produktu.
- 5) Przed użyciem sprawdzić wizualnie tarczę szlifierską. Nie używać uszkodzonych lub zdeformowanych tarcz. Zużyte tarcze należy wymieniać.
- 6) Upewniać się, że powstające podczas szlifowania iskry nie spowodują żadnego niebezpieczeństwa, trafiając np. w ludzi lub łatwopalne substancje.
- 7) Podczas szlifowania zawsze nosić okulary ochronne, rękawice ochronne, ochronę dróg oddechowych i ochronę słuchu.
- 8) Nigdy nie trzymaj palców między tarczą i osłoną przeciwwiskrową lub w pobliżu pokryw ochronnych. Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia.
- 9) Obracających się części produktu nie można zakryć ze względów funkcjonalnych. Dlatego należy zachowywać ostrożność i dobrze zabezpieczyć obrabiany przedmiot, aby uniknąć poślizgnięcia, które mogłoby spowodować zetknięcie dłoni z tarczą szlifierską.
- 10) Przedmiot obrabiany nagrzewa się podczas szlifowania. Nie dotykać obszaru roboczego, pozwalając mu ostygnąć. Istnieje ryzyko oparzenia. Nie używać płynu chłodzącego lub podobnego.
- 11) Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym albo po zażyciu alkoholu lub leków. Zawsze zrobić przerwę.
- 12) Wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową
 - Aby uwolnić zakleszczone narzędzie wkładane,
 - Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub splątany,
 - Jeśli występuje nietypowy dźwięk.

W przypadku konieczności wymiany kabla zasilania musi to być wykonane przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.

● Redukcja wibracji i hałasu

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i dobrze utrzymany.
- Używać narzędzi wkładanych odpowiednich dla tego produktu i upewniać się, że są w dobrym stanie.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty lub powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy wyłączyć produkt i odłączyć go od sieci. Przed ponownym uruchomieniem zlecić sprawdzenie produktu i, jeśli to konieczne, naprawę wykwalifikowanemu specjalście.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.
- Urazy i uszkodzenia mienia spowodowane przez wadliwie narzędzia tnące lub nagłe uderzenie w ukryty przedmiot podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń i szkód materialnych spowodowanych przez latające przedmioty.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje robocze

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wybierając narzędzie należy upewnić się, że jego dopuszczalna prędkość jest co najmniej tak duża, jak podana maksymalna prędkość produktu.
- ▶ Przy wyborze tarczy należy zwrócić uwagę na maksymalną dopuszczalną średnicę i maksymalną dozwoloną grubość.

● Szlifowanie zgrubne (rys. H)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Tarcz tnących nigdy nie używać do obróbki zgrubnej!
- ▶ Produkt może być używany z tarczą szlifierską tylko po zamontowaniu osłony ochronnej.
- ▶ Używać wyłącznie certyfikowanych tarcz szlifierskich.

- Osłona ochronna [9] do szlifowania zgrubnego jest wstępnie zamontowana.

- Regulacja lub demontaż osłony ochronnej [9]: Patrz akapit „Regulacja lub demontaż osłony ochronnej”.
- Zawsze stosować niewielki nacisk na obrabiany przedmiot. Poruszać produktem równomiernie tam i z powrotem.
- Podczas szlifowania zgrubnego najlepsze wyniki uzyskuje się przy kącie roboczym od 30° do 40°.

● Cięcie (rys. G)

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Do cięcia nigdy nie używać tarcz szlifierskich!
 - ▶ Produkt z założoną tarczą tnącą może być używany tylko z zamontowaną osłoną ochronną.
 - Osłona ochronna [9] jest wstępnie zamontowana. Do cięcia zamontować nasadkę osłony ochronnej [9a], patrz akapit „Regulacja lub demontaż osłony ochronnej” i „Montaż i demontaż osłony ochronnej”.
 - Używać można tylko przetestowanych tarcz tnących wzmocnionych włóknem.
 - Zawsze stosować nieduży posuw. Zawsze stosować niewielki nacisk na obrabiany przedmiot.
 - Ciąć zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów. Dzięki temu produkt nie będzie wypychany z wyjęcia w niekontrolowany sposób.
- ## ● Schowek na klucz uchwytu
- Klucz uchwytu [13] można przechowywać w uchwycie [1] (rys. A).

● **Montaż**

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca do pracy i nie ma zagrożenia dla innych osób.
- ▶ Przed uruchomieniem wszystkie osłony i urządzenia ochronne muszą być prawidłowo zainstalowane.
- ▶ Przed ustawieniem produktu wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

● **Montaż uchwyty (rys. A)**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt może być używany tylko z zamontowanym uchwytem [1].

- Uchwyt przykręcić do gwintu uchwyty. W zależności od sposobu pracy wybrać na produkcie gwint uchwyty z lewej [7], z prawej lub z góry [2] (rys. A).

● **Regulacja lub demontaż osłony ochronnej (rys. D)**

RADA

- ▶ Osłona ochronna [9] jest wstępnie zamontowana na produkcie.
- ▶ W przypadku zauważenia, że podczas użytkowania nie zapewnia ona optymalnej ochrony, wyregulować ponownie położenie osłony ochronnej [9].

- Osłonę ochronną ustawić tak, aby lecące iskry lub oderwane części nie mogły uderzyć użytkownika ani osób postronnych.

- Położenie osłony ochronnej musi być również takie, aby lecące iskry nie zapaliły elementów łatwopalnych, w tym znajdujących się w pobliżu.

Demontaż osłony ochronnej

- Zdemontować osłonę ochronną [9] odkręcając śruby [23] za pomocą odpowiedniego śrubokręta (patrz rys. D).

● **Montaż i demontaż osłony ochronnej (rys. E)**

Montaż nasadki

1. Nasadkę osłony ochronnej [9a] założyć na osłonę ochronną [9] stroną, na której kierunek ruchu jest oznaczony strzałką.
2. Nasadkę wsunąć na osłonę ochronną, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Demontaż nasadki

1. Odblokować nasadkę osłony ochronnej [9a] wypychając zaczepek [24] z osłony ochronnej [9].
2. Wykręcić nasadkę z osłony ochronnej.

● **Montaż i demontaż wymiana tarczy (rys. F)**

1. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona [10].
2. Kręcić wrzecionem montażowym [16], aż blokada wrzeciona zablokuje wrzeciono montażowe. Trzymając wciśnięty przycisk blokady wrzeciona.
3. Kluczem uchwyty [13] odkręcić nakrętkę zaciskową [15]. Zwolnić przycisk blokady wrzeciona.

4. Żądaną tarczę umieścić na kołnierzu montażowym **14** (rys. B). Etykieta na tarczy powinna być zawsze skierowana w stronę produktu.

RADA

- ▶ Jeśli kierunek obrotu jest zaznaczony na tarczy, to podczas montażu należy upewnić się, że jest on zgodny z kierunkiem obrotu produktu. Pokazano na produkcie obok przycisku blokady wrzeciona (←).
- ▶ Upewnić się, że kołnierz montażowy (rys. B) jest umieszczony na produkcie tak, aby wgłębienia w kołnierzu montażowym wchodziły w krawędź produktu. Wrzeciono montażowe musi się obracać podczas obracania kołnierza montażowego.

5. Nakrętkę zaciskową zakręcić z powrotem na wrzecionie montażowym. Płaska strona nakrętki zaciskowej musi być skierowana do narzędzia wkładanego, jeśli grubość elementu mocowania tarczy jest < 5 mm.

Jeśli grubość elementu mocowania tarczy wynosi ≥ 5 mm, to nakrętkę zaciskową należy odwrócić (rys. B).

6. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona i pokręcić wrzecionem montażowym, aż zostanie zablokowane przez blokadę wrzeciona. Dokręcić nakrętkę zaciskową kluczem uchwyty. Zwolnić przycisk blokady wrzeciona.

Demontaż tarczy szlifierskiej

1. Nacisnąć przycisk blokady wrzeciona **10** (rys. A).

2. Kręcić wrzecionem montażowym **16**, aż blokada wrzeciona zablokuje wrzeciono montażowe. Trzymając wciśnięty przycisk blokady wrzeciona.
3. Poluzować nakrętkę zaciskową **15** (rys. B) za pomocą klucza uchwyty **13** (rys. A). Zwolnić przycisk blokady wrzeciona.
4. Zdjąć nakrętkę zaciskową i kołnierz montażowy **14** (rys. B) oraz tarczę tnącą lub szlifierską z wrzeciona montażowego.

● Obsługa

▲ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji najpierw należy wyciągnąć wtyczkę sieciową **11**.
- ▶ Używać wyłącznie tarcz szlifierskich i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie innych narzędzi wkładanych lub akcesoriów może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ Używać tylko narzędzi wkładanych, które zawierają informacje o producencie, rodzaju mocowania, wymiarach i dopuszczalnej liczbie obrotów.
- ▶ Używać tylko narzędzi wkładanych, których prędkość obrotowa jest co najmniej tak duża, jak podano na tabliczce znamionowej produktu.
- ▶ Nie używać nadłamanych, pękniętych lub w inny sposób uszkodzonych tarcz szlifierskich.
- ▶ Nigdy nie używać produktu bez urządzeń ochronnych.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Płyty lub obrabiane przedmioty należy podierać, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu od zablokowanej tarczy tnącej. Duże elementy mogą uginać się pod własnym ciężarem. Element obrabiany musi być podparty po obu stronach miejsca cięcia, zarówno w pobliżu tarczy tnącej, jak i przy krawędzi.
- ▶ Trzymaj ręce z dala od tarczy, gdy produkt jest uruchomiony. Istnieje ryzyko obrażeń.

RADA

Instrukcje dotyczące wymiany

- ▶ Nigdy nie używać produktu bez urządzeń ochronnych.
- ▶ Upewnić się, że prędkość podana na narzędziu jest równa lub większa niż znamionowa prędkość produktu bez obciążenia.
- ▶ Upewnić się, że wymiary narzędzia są dopasowane do produktu.
- ▶ Używać tylko tarcz, które są w idealnym stanie (test dźwiękowy: uderzenie młotkiem z tworzywa daje wyraźny dźwięk).
- ▶ Nigdy nie rozwiercać zbyt małego otworu montażowego w tarczy szlifierskiej.
- ▶ Nie używać oddzielnych tulei redukcyjnych lub przejściówek do montażu tarcz szlifierskich o zbyt dużym otworze.
- ▶ Nie używać brzeszczotów.

RADA

Instrukcje dotyczące wymiany

- ▶ Do mocowania narzędzi szlifierskich można używać wyłącznie dostarczonych kołnierzy mocujących. Warstwy pośrednie między kołnierzem dociskowym a narzędziami szlifierskimi muszą być wykonane z materiałów elastycznych, np. gumy, miękkiej tektury, itp.
- ▶ Po wymianie narzędzia całkowicie zmontować produkt.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączyć produkt i odłączyć wtyczkę sieciową. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE!



Podczas wymiany narzędzia należy nosić rękawice ochronne, aby uniknąć skaleczeń.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nakrętka zaciskowa **15** nie może być zbyt mocno dokręcona, aby uniknąć złamania podkładki i nakrętki.

● Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Upewnić się, że napięcie w sieci jest zgodne z tabliczką znamionową na produkcie.

1. Wtyczkę sieciową **11** włożyć do gniazdka sieciowego.

2. W celu włączenia przełącznik zasilania **4** (rys. A) przesunąć do przodu w kierunku produktu, a następnie popchnąć w kierunku powierzchni chwytnej produktu.
3. Po włączeniu poczekać, aż produkt osiągnie maksymalną prędkość. Dopiero wtedy rozpocząć pracę.
4. W celu wyłączenia zwolnić przełącznik zasilania. Produkt wyłączy się.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Po wyłączeniu produktu narzędzie wciąż pracuje. Istnieje ryzyko obrażeń.

Dostosowywanie prędkości obrotowej

- Regulator prędkości **3** ustawić w pozycji między 1 i 6.

● Usuwanie usterek

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcji należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Uruchomienie próbne

- Przed pierwszą pracą i po każdej wymianie narzędzia należy przeprowadzić test bez obciążenia. Natychmiast wyłączać produkt, jeśli narzędzie pracuje nierówno, występują znaczne wibracje lub nietypowe odgłosy.

● Praca ciągła

1. Włączyć produkt.

Włączanie pracy ciągłej

2. Zablokować przełącznik zasilania **4** (rys. A) popychając go w do przodu w kierunku produktu.

Wyłączanie pracy ciągłej

3. Przełącznik zasilania **4** (rys. A) nacisnąć w kierunku powierzchni chwytnej produktu. Produkt wyłączy się.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Brak napięcia sieciowego.	Sprawdzić gniazdko, kabel zasilania, linię zasilania, wtyczkę sieciową i bezpiecznik domowy. Naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
	Zadziałał domowy wyłącznik główny.	
Narzędzie szlifierskie nie kręci się, chociaż silnik pracuje.	Nakrętka zaciskowa jest poluzowana.	Dokręcić nakrętkę zaciskową (patrz akapit „Montaż i demontaż wymiana tarczy”).
	Obrabiany przedmiot, resztki obrabianego przedmiotu lub resztki narzędzi szlifierskich blokują napęd.	Usunąć blokady.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik zwalnia i zatrzymuje się.	Produkt jest przeciążony przez obrabiany przedmiot.	Zmniejszyć nacisk na narzędzie szlifierskie.
		Obrabiany przedmiot jest nieodpowiedni.
Tarcza szlifierska nie pracuje płynnie, słychać nienormalne odgłosy.	Nakrętka zaciskowa jest poluzowana.	Dokręcić nakrętkę zaciskową (patrz akapit „Montaż i demontaż wymiana tarczy”).
	Tarcza szlifierska jest uszkodzona.	Wymienić tarczę szlifierską.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Prace nie opisane w niniejszej instrukcji obsługi należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używać tylko oryginalnych części. Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i czyszczeniem poczekać, aż produkt ostygnie. Istnieje ryzyko oparzenia!

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części, prawidłowe osadzenie śrub lub innych elementów. W szczególności sprawdzić tarczę szlifierską. Uszkodzone części wymienić.

● **Czyszczenie**

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.
 - ▶ Nigdy nie czyścić produktu pod bieżącą wodą.
- Dokładnie czyścić produkt po każdym użyciu.
 - Otwory wentylacyjne i powierzchnię produktu czyścić miękką szczotką, pędzlem lub szmatką.

● **Konserwacja (rys. C)**

Wymiana szczotek węglowych

⚠ OSTRZEŻENIE!



Wyłączać produkt i odłączyć od zasilania przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.

1. Odkręcić śrubę 6 pokrywy serwisowej 5 (rys. A).
2. Zdjąć pokrywę serwisową.
3. Sprężynę dociskową 17 wyjąć z wpustu 19 szczotki węglowej 18.

4. Wtyczkę stykową [22] wysunąć z szyny stykowej [21].
5. Szczotkę węglową wyciągnąć z prowadnicy.
6. Do prowadnicy wsunąć nową szczotkę węglową.
7. Złącze [20] ułożyć po łuku obok wpustu sprężyny dociskowej. Złącze poprowadzić przez boczny otwór prowadnicy.
8. Wtyczkę stykową wsunąć na szynę stykową.
9. Sprężynę dociskową umieścić z powrotem we wpuszcie sprężyny dociskowej szczotki węglowej.
10. Za pomocą śruby ponownie zamocować pokrywę serwisową.
11. Polecenia punktów od 1 do 10 powtórzyć po drugiej stronie produktu. Szczotki węglowe należy zawsze wymieniać parami.

● Przechowywanie

- Produkt przechowywać w suchym i wolnym od kurzu miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Tarcze szlifierskie należy przechowywać w stanie suchym w pozycji pionowej i nie wolno ich układać w stosy.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 458742_2401) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 458742_2401, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 458742_2401)	
--	--

IAN: 458742_2401
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Szlifierka kątowa
Oznaczenie modelu: HG10788

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018



Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	01.03.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

PL



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10788

Version: 07/2024

IAN 458742_2401

